

Số: 3185 /BNG-LS

V/v hướng dẫn việc kiểm tra và công nhận Giấy chứng nhận tiêm chủng và Giấy xác nhận khỏi bệnh COVID-19 của nước ngoài.

Hà Nội, ngày 18 tháng 8 năm 2021

Kính gửi: Ủy ban Nhân dân tỉnh Quảng Ninh.

Liên quan đến việc kiểm tra và công nhận Giấy chứng nhận tiêm chủng, Giấy xác nhận khỏi bệnh COVID-19 hoặc các giấy tờ tương đương khác của nước ngoài để triển khai Hướng dẫn về cách ly y tế đối với người nhập cảnh Việt Nam đã tiêm đủ liều vắc-xin phòng Covid-19 hoặc đã khỏi bệnh Covid-19 (công văn số 6288/BYT-MT ngày 04/8/2021 của Bộ Y tế), Bộ Ngoại giao đã thống nhất với Bộ Y tế (Cục Quản lý môi trường Y tế) và xin thông báo như sau:

1. Hiện nay, Bộ Ngoại giao đang phối hợp với Bộ Y tế và Bộ Thông tin và Truyền thông xây dựng tiêu chí và cơ chế công nhận và cho phép sử dụng trực tiếp ở Việt Nam đối với Giấy chứng nhận tiêm chủng/hộ chiếu vắc-xin của nước ngoài để báo cáo cấp có thẩm quyền xem xét, quyết định.

2. Trong thời gian trước mắt, để tạo điều kiện cho việc triển khai Hướng dẫn cách ly ban hành tại công văn số 6288/BYT-MT nêu trên, trên cơ sở thống nhất với Bộ Ngoại giao đã thống nhất với Bộ Y tế (Cục Quản lý môi trường y tế) về giải pháp tạm thời,¹ như sau:

(i) *Nếu mẫu Giấy chứng nhận tiêm chủng, Giấy xác nhận khỏi bệnh Covid-19 chưa được giới thiệu chính thức cho các Cơ quan đại diện Việt Nam tại nước ngoài:*

- Đối với những Giấy chứng nhận tiêm chủng/Giấy xác nhận khỏi bệnh Covid-19 của nước ngoài đủ điều kiện hợp pháp hóa, các Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài sẽ làm thủ tục hợp pháp hóa lãnh sự để người nhập cảnh sử dụng Giấy này ở Việt Nam.

- Đối với những Giấy chứng nhận tiêm chủng/Giấy xác nhận khỏi bệnh Covid-19 của nước ngoài không đủ điều kiện hợp pháp hóa (không có chữ ký, con dấu, sử dụng xác thực qua ứng dụng điện tử), các Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài sẽ tiến hành xác nhận nội dung trên các giấy tờ này. Cục Lãnh sự xin gửi mẫu Giấy xác nhận của các Cơ quan đại diện của ta (*kèm theo*)

¹ Ý kiến của Cục Quản lý môi trường Y tế, Bộ Y tế tại Công văn số 462/MT-YT ngày 13/8/2021.

để Quý cơ quan đối chiếu, sử dụng trong quá trình xem xét việc rút ngắn thời gian cách ly cho người nhập cảnh đủ điều kiện.

(ii) *Nếu mẫu Giấy chứng nhận tiêm chủng, Giấy xác nhận khỏi bệnh Covid-19 đã được giới thiệu chính thức qua đường ngoại giao:*

Cơ quan đại diện thông báo cho người đã được tiêm chủng mang trực tiếp Giấy đó về trong nước, các cơ quan chức năng trong nước sẽ xem xét, đối chiếu với các bản mẫu đã được giới thiệu chính thức.

Bộ Ngoại giao xin gửi kèm theo các mẫu đã được giới thiệu chính thức (Danh sách kèm theo). Thông tin về các mẫu Giấy đã được đăng tải trên trang thông tin điện tử về công tác lãnh sự để Quý Văn phòng tra cứu thông tin theo đường dẫn <https://lanhsuvietnam.gov.vn> → Hệ thống văn bản pháp quy → Văn bản pháp luật của Việt Nam → Mẫu Giấy chứng nhận tiêm chủng, Giấy xác nhận khỏi bệnh Covid-19 của nước ngoài.

Bộ Ngoại giao đã chỉ đạo các Cơ quan đại diện của Việt Nam ở nước ngoài thực hiện các nội dung nêu trên.

3. Bộ Ngoại giao xin trân trọng thông báo để Quý Ủy ban chỉ đạo các cơ quan liên quan triển khai thực hiện.

Bộ Ngoại giao xin trân trọng thông báo và cảm ơn sự hợp tác của Quý Ủy ban./. 

Notify:

- Như trên;
- Thứ trưởng Tô Anh Dũng (để b/c);
- Cục Quản lý Môi trường Y tế, Cục Y tế dự phòng (Bộ YT);
- Cục Hàng không Việt Nam (Bộ GTVT);
- Cục Quân y, Cục Cửa Khẩu, Bộ TLBĐBP (Bộ QP);
- Cục QLXNC (Bộ CA);
- Cục LTNN, Vụ THKT, Vụ BC, Vụ CSĐN (để p/h);
- Lưu: HC, LS.

**TL. BỘ TRƯỞNG
CỤC TRƯỞNG CỤC LÃNH SỰ**



Nguyễn Thị Hương Lan

Mẫu Giấy xác nhận
(Kèm theo Công văn số 3185 /BNG-LS ngày 18/8/2021)

Tên CQĐD bằng tiếng Việt

Tên CQĐD bằng tiếng Anh
Địa chỉ

GIẤY XÁC NHẬN

Confirmation

Kính gửi: Các cơ quan chức năng liên quan

To whom it may concern

[Tên CQĐD bằng tiếng Việt] xác nhận:

[Tên CQĐD bằng tiếng Anh] hereby certifies that:

Ông/Bà (Mr/Ms):

Ngày, tháng, năm sinh (DOB):

Số hộ chiếu/Giấy tờ tùy thân (Passport/ID No):

Địa chỉ (Address):

Số Điện thoại (Telephone number):

Là người có tên trong Giấy chứng nhận đã được tiêm chủng đầy đủ vắc-xin phòng COVID-19 do [tên cơ quan có thẩm quyền của sở tại] cấp. Bản sao Giấy chứng nhận tiêm chủng kèm theo.

Is the person named in the Certificate of Vaccination against COVID-19 issued by [the name of the competent authority]. A copy of the Vaccination Record Paper/Card is attached.

Loại vắc-xin (Vaccine type):

Ngày tiêm/Date:

Mũi 1/Dose 1:

Mũi 2/Dose 2:

....., ngày.... tháng..... năm

[Chức danh]

(ký tên và đóng dấu)

Tên người ký xác nhận



Danh sách
Mẫu Giấy chứng nhận tiêm chủng và
Giấy xác nhận đã khỏi bệnh Covid-19 của nước ngoài
đã giới thiệu qua đường ngoại giao
(Cập nhật)

(Kèm theo Công văn số 3/85/BNG-LS ngày 18/8/2021)

STT	Tên nước	Tên/Loại giấy tờ
1	Cộng hòa Ba Lan	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
2	Các tiểu vương quốc Ả-rập thống nhất	Thẻ chứng nhận tiêm chủng
3	Hàn Quốc	Giấy chứng nhận tiêm chủng
4	Cộng hòa Ca-dắc-xtan	Giấy chứng nhận tiêm chủng
5	Mông Cổ	Chứng chỉ du lịch quốc tế
6	Vương quốc Ô-man	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng
7	Vương quốc Thái Lan	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng
8	Ru-ma-ni	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
9	Nhật Bản	Giấy chứng nhận tiêm chủng
10	Niu Di-lân	Giấy chứng nhận tiêm chủng (xác nhận qua thư điện tử)
11	CHLB Bra-xin	Giấy chứng nhận quốc gia tiêm chủng vắc-xin Covid-19
12	CHXHCNDC Xri Lan-ca	Giấy chứng nhận tiêm chủng
13	Cộng hòa Séc	Giấy chứng nhận tiêm chủng quốc gia Chứng chỉ chứng nhận khỏi bệnh Covid-19 kỹ thuật số (EU) Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
14	Vương quốc Ma-rốc	Giấy chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số
15	Vương quốc Ả-rập Xê-út	Hồ sơ y tế tiêm chủng Covid-19
16	Cộng hòa Ác-me-ni-a	Giấy chứng nhận tiêm chủng
17	CHLB Đức	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU) Sổ tiêm chủng quốc tế
18	CHLB Nga	Giấy chứng nhận tiêm chủng

19	Liên hiệp Vương quốc Anh và Bắc Ai-len	Giấy xác nhận tiêm chủng của các vùng (Anh, Wales, Scotland và Bắc Ai-len)
20	Cộng hòa Áo	Giấy xác nhận khỏi bệnh Covid-19
21	Cộng hòa San Ma-ri-no	Giấy chứng nhận tiêm chủng quốc gia Chứng chỉ chứng nhận khỏi bệnh Covid-19 kỹ thuật số (EU) Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
22	CHDCND Lào	Giấy chứng nhận tiêm chủng
23	Cộng hòa Xinh-ga-po	Giấy chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số
24	Vương quốc Bỉ	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
25	Vương quốc Tây Ban Nha	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
26	Vương quốc Đan Mạch	Giấy chứng nhận tiêm chủng
27	Hợp chúng quốc Hoa Kỳ	Thẻ chứng nhận tiêm chủng
28	I-ta-li-a	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
29	Cộng hòa Bun-ga-ri	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
30	Cộng hòa Xlô-va-ki-a	Giấy chứng nhận tiêm chủng (quốc gia) Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
31	Na-uy	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU) Chứng chỉ chứng nhận khỏi bệnh Covid-19 kỹ thuật số (EU)
32	Thụy Điển	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
33	Israel	Giấy chứng nhận tiêm chủng
34	Pháp	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
35	Cộng hòa Thổ Nhĩ Kỳ	Thẻ chứng nhận tiêm chủng Covid-19 Định danh tiêm chủng điện tử
36	Cộng hòa A-déc-bai-gian	Thẻ chứng nhận tiêm chủng Chứng nhận khỏi bệnh Covid-19
37	Cộng hòa Ấn Độ	Giấy chứng nhận tiêm chủng
38	Liên bang Thụy Sỹ	Chứng nhận Covid (chứng nhận tiêm chủng, chứng nhận đã khỏi bệnh)
39	CHND Trung Hoa	Giấy chứng nhận tiêm chủng
40	Cộng hòa Hồi giáo Pa-ki-	Giấy chứng nhận tiêm chủng

	xtan	
41	Ai-len	Thẻ chứng nhận tiêm chủng Covid-19 Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
42	Cộng hòa Hy lạp	Chứng chỉ chứng nhận tiêm chủng kỹ thuật số (EU)
43	Nhà nước Cô-oét	Giấy chứng nhận tiêm chủng Sars-Cov-2
44	Cộng hòa Cô-lôm-bi-a	Giấy chứng nhận tiêm chủng